

Experimento - Imagens

Descrição: os falantes nomeiam objetos que estão representados em diferentes cartões.

Objetivos: obter a pronúncia dos objetos nomeados isoladamente, especialmente para obter dados sobre o sistema de ênfase lexical da língua falada. Por esse motivo, as palavras a serem extraídas devem ser escolhidas de acordo com um controle métrico (veja abaixo). Com adaptações mínimas, o experimento também serve à investigação da variação lexical.

Participantes

Falantes: 1 ou 2

Pesquisadores: 1 ou 2 ("técnico" + "moderador")

Materiais e preparação

Cartões: são necessários cartões de papel de 15x15 cm. Em cada cartão, há uma imagem simples (por exemplo, desenhada à mão) de um dos objetos cujo nome deve ser citado. A quantidade de cartões é a mesma que a de palavras a serem extraídas. Recomenda-se plastificar os cartões para torná-los mais resistentes. É necessário um conjunto de cartões para a língua indígena e outro para a língua de contato (espanhol ou português).

Controle métrico: os objetos desenhados nos cartões são escolhidos de acordo com as propriedades métricas/prosódicas de seus nomes na língua de elicitación. Portanto, é necessário ter o máximo possível de informações prévias sobre as características fonológicas distintas da língua. Por exemplo, se for dito que a língua diferencia sílabas leves (abertas) e pesadas (fechadas) em sua fonologia, as palavras a serem elicitadas devem variar sistematicamente essa característica em cada posição da sílaba. Assim, com palavras de uma e duas sílabas, chegamos às seguintes combinações:

(1) Palavras monossilábicas	Palavras bissilábicas	
CV	CV.CV	CV.CVC
CVC	CVC.CV	CVC.CVC

- (2) Incluindo as palavras trissilábicas, temos que adicionar mais $2^3 = 8$ combinações, resultando em 14 palavras no total:

Palabras trissilábicas
CVC.CV.CV CV.CVC.CV CV.CV.CVC
CVC.CVC.CV CVC.CV.CVC CV.CVC.CVC
CV.CV.CV
CVC.CVC.CVC

Recomenda-se estender essa combinatória também para palavras tetrassilábicas e até pentassilábicas, caso existam palavras monomorfêmicas desse tamanho na língua sob investigação.

No entanto, em muitas línguas, não há apenas uma característica que possa ser expressa tão facilmente: por exemplo, algumas línguas têm comprimentos de vogais distintos, de modo que CV: e CVC podem influenciar o posicionamento dos acentos lexicais de forma diferente. Há também línguas com uma diferenciação entre sílabas leves, pesadas e ultrapesadas, ou tom lexical. A combinação sistemática de tantos traços leva rapidamente a um número de cartões que não pode ser lidado na prática (ter três traços em palavras de até quatro sílabas resulta em $3^1+3^2+3^3+3^4=120$ combinações). Felizmente, muitas vezes esses traços são limitados a ocorrer apenas uma vez por palavra ou a realidade das palavras existentes restringe as possibilidades combinatórias. No entanto, a tarefa de

criar um conjunto de palavras que possa ser elicitado de forma confiável e que esteja em conformidade com a exploração de todas as combinações possíveis é muito desafiadora e apresenta dificuldades específicas para cada nova língua.

Depois de completar o conjunto de palavras de acordo com o controle métrico, temos de procurar ou criar imagens adequadas para os cartões. Deve-se levar em conta que os objetos devem ser conhecidos e suas imagens devem ser facilmente reconhecidas pelos falantes.

Antes de fazer a primeira gravação desse experimento, é muito importante verificar com um parceiro local se os objetos selecionados são realmente chamados ou pronunciados como pretendido. É possível que, depois disso, algumas alterações tenham de ser feitas para que os cartões estejam de acordo com o controle métrico da melhor maneira possível.

Como fazer isso: o moderador apresenta cada cartão a um dos falantes individualmente, perguntando como é chamado o objeto no cartão. O falante responde nomeando o objeto, e o processo é repetido com o próximo cartão. Depois de concluir a sequência, o moderador (ou o primeiro falante na função de moderador) repete a elicitación com o outro falante da mesma maneira. Tudo isso é gravado.